



Bun-sgoil Ghàidhlig Inbhir Nis Cuairt-litir/Newsletter 20 Am Faoilleach/January 2010



Dè tha dol?/What's new?

Fàilte air ais

Fàilte air ais an deidh nan saor-laithean Nollaige agus Bliadhna Mhath Ùr dhuibh uile! Mòran taing airson na preusantan àlainn a thug sibh dhuinn.



Welcome Back

Welcome back after the Christmas holidays and a Happy New Year!
We hope you had a relaxing and enjoyable break and many thanks for all the lovely gifts staff received.

Mrs Hayes

Tha sinn a' guidhe a h-uile soirbheachas dha Mrs Hayes na dreuchd ùr.

Mrs Hayes

We wish Mrs Hayes well in her new teaching post in Bonar Bridge primary School.

Luchd-obrach Ùr

Tha sinn airson fàilte chridheil a thoirt dha Fiona Smith agus Sine MacAskill a bhios a' tòiseachadh san Chlub an dèidh na Sgoile agus dha Mrs MacDonald a bhios a' teagaisg Clas 5/6.

New Staff

We would like to extend a warm welcome to Sine MacAskill and Fiona Smith who will be joining as soon in the After School Club and also to Mrs. MacDonald who will be teaching in P5/6.

Clàradh Clas 1 Ùr

Tha an ath sheisean-sgoile a' tòiseachadh air 17 Lùnastal 2010. Feumar clann a bhios còig bliadhna air, no ron latha sin a chlàradh airson na sgoile tron t-seachdain Clàraidh a tha a' tòiseachadh air Diluain 01/02/10.



Cuine? 3.00f - 4.00f 1 - 5 Gearran 2010
Càite? Bun-sgoil Ghàidhlig Inbhir Nis
Dè? Teisteanas-breith a' phàiste



Bun-sgoil Ghàidhlig Inbhir Nis

Cuairt-litir/Newsletter 20

Am Faoilleach/January 2010



Primary 1 Enrolment

The next school session starts on 17 August 2010. Children who will be five on or before that date must be enrolled for school during Enrolment week commencing 1st February 2010.



When? 3.00pm - 4.00pm 1 - 5 February 2010
Where? Bun-sgoil Ghàidhlig Inbhir Nis
What? Please bring your child's birth certificate

Am Bocsa anns an Tàinig E

Bha spòrs dha rìreabh againn feasgar Dihaoine nuair a thàinig sgioba dràma dhan sgoil. 'S e seòrsa de 'cartoon' a bh' ann le cleasaiche beò! Uabhasach fhèin math agus tha sinn an dòchas gun till iad air ais gu h-aithghearr!

A treat last Friday

We had a lovely Friday afternoon watching a new Gaelic theatre/ animation show from Cartoon Theatre who visited our school. A cartoon was projected onto screens while a real actor acted out the show. It was super and enjoyed by all. We hope they make a return visit soon!

P3/4 a' seinn aig Acadamaidh Allt a' Mhuillinn

Tha luchd-ionnsachaidh san Treasamh bliadhna air dealbh-chluich dà chànanach a sgrìobhadh agus tha iad ga shealltain air Diciadain 27 Faoilleach aig 6.45f ann an Talla Acadamaidh Allt a' Mhuillinn. Bidh Clas 3/4 a' seinn agus tha cuireadh ann dha sgoilearean agus pàrantan BSGI.

P3/4 Performing at Millburn Academy

The S3 Gaelic Learners at Millburn Academy have written a bilingual Gaelic/English Play which will be shown on Wednesday 27th January at 6.45pm in Millburn Academy Assembly Hall. P3/4 will be performing a song as part of the play and all pupils/parents from BSGI are most welcome to attend.

Validated Self-evaluation - for information

Highland Council wants to know what we do well for our learners - whatever their age. We also need to know where we have to work harder to make things better. To help us be better at evaluating how well we're doing, Highland Council has volunteered to be part of a new national process known as Validated Self-evaluation (VSE). Highland Council will be working alongside Her Majesty's Inspectors of Education (HMIe) to evaluate how well we meet our learners' needs. We will be having a closer look at how we help those children and young people who are vulnerable and/or underachieving to be better at:



Bun-sgoil Ghàidhlig Inbhir Nis

Cuairt-litir/Newsletter 20

Am Faoilleach/January 2010



- reading, writing, listening and talking
- keeping healthy and well right into adulthood
- staying safe and getting the help they need, and
- finding ways of doing well so that they can make good choices about education or work when they leave school.

At the end of this process, HMIe will tell us how they think we have got on. Highland Council will write a report which will be published for everyone to read. This will focus on which improvements would make life better for our learners and will include a plan for future action. It helps the Council plan for what it needs to work on next.

Naidheachdan Eco/Eco News

Rag Bag

Tha Rag Bag air a bhith gu math soirbheachail dhan sgoil agus tha sinn air £327.90 fhaighinn gu ruige seo! Cùmaibh oirbh a toirt taic dhan phroiseact seo oir tha sinn airson craobhan ùra a cheannach son raon-chluiche leis an airgead.

Rag Bag

Our textile recycling project, Rag Bag, has been a huge success! The project has earned the school £327.90, so far, in return for all the textiles in the bin. Well done to everybody who has been recycling and please continue as we plan to buy some trees for the playground with our earnings!

Baganan Eco

Tha na baganan a' cosg £2.50 agus tha sinn air tòrr a rèic mar tha! Mur a h-eil sibh air ur бага fhaighinn fhathast, dèanaibh cìnnteach gum bruidhinn sibh ri Mrs Davidson no Mrs MacDonald san oifis no cuiribh òrdan a-staigh air post-d.

Eco bags

The BSGI Eco bags costs £2.50 and we have sold quite a few already! If you haven't bought your bag yet then please contact Mrs Davidson or Mrs MacDonald or alternatively e-mail us with your order.

Bratach Uaine

Tha sinn air na foirmichean a lìonadh agus an cur dhan phòst! Chan eil againn ach feitheamh fios mu cuine bhios na luchd-measaidh a' tighinn airson measadh a dhèanamh oirnn.

Green Flag Application

We are very happy to announce that we have completed the documentation for Green flag status and have posted it this week! The next stage is that an assessor will visit and, we hope, award us with our first Green flag!



Bun-sgoil Ghàidhlig Inbhir Nis

Cuairt-litir/Newsletter 20

Am Faoilleach/January 2010



Naidheachd Comhairle nan Sgoilearean/Pupil Council News

Fasgadh

Tha na riochdairean air beachdan na sgoilearean fhaighinn agus fasgadh a thaghadh dhan raon-chluiche. Tha sinn a' feitheamh cead fhaighinn ach tha sinn dòchasach gum faigh sinn fasgadh ro dheireadh na bhliadhna sgoile.

Playground Shelter

The Pupil Council representatives have been seeking pupils' views on purchasing an outdoor shelter and they have chosen a design. We are seeking permission to site the shelter and are hopeful that we will have a shelter before the end of the session.

Soirbheachadh agus Coileanadh/Successes and Achievements

Miosachain agus Cairtean MS

Tapadh leibh dha Clas 6/7, Miss MacCormick agus Pàranatan BSGI airson an taic a thug sibh dhuinn. Chruinnich sinn £734 ann an 6 seachdainean - miorbhuilleach!

Calendars and Christmas Cards

A big thank you to P6/7, Miss MacCormick and all the Parents at BSGI who supported this enterprise project in aid of the Inverness MS Centre. We raised £734 in only 6 weeks - superb!

Dràma aig na h-Eileanan Nis

Bha feadhainn dha na sgoilearean againn gu math trang a toirt gàire air muinntir Inbhir Nis aig Àm na Nollaige. 'S math a rinn sibh - Kenna, Johnathan, Roddy, Harry, Eilidh D, Matilda aig an h-Eileanan Nis!



Drama in the Ness Islands

Some of our pupils had a very busy festive season making people smile at the Ness Islands! Kenna, Johnathan, Roddy, Harry, Eilidh D, Matilda took part in the Inverness Winter Festival through their drama group and jumped out of many boxes, I believe! Well done!

Fiosrachadh/Information

Sgoilear far na Sgoile agus Sàbhailteachd

Bu choir pàrantan fios a chur chun na sgoile gu làitheil agus ro 9.30m mu sgoilearean a tha far na sgoile. Tapadh leibh airson ur tacsas leis a seo.



Bun-sgoil Ghàidhlig Inbhir Nis

Cuairt-litir/Newsletter 20

Am Faoilleach/January 2010



Absence from School

Parents must contact the school office by 9.30 on a daily basis to inform us of any pupil absence. Thank you for assistance in this matter.

Droch shìde no fiosrachadh Èigeannach

Cuimhnichibh gum bidh fiosrachadh cudtromach mun sgoile ri fhaotinn air **0870 054 6999 PIN 04 3280** nuair a tha droch shìde no càil ceàrr leis an sgoil

Bad Weather and Emergency Information

Could we remind you to call **0870 054 6999 PIN 04 3280** for information regarding school closures in bad weather or should there be a problem with heating, etc. All information is given to Moray Firth Radio as early as is possible also.

Cùrsa mu Dhrugaichean agus clann a chumail sàbhailte

Tha an cùrsa a tha seo airson pàrantan le clann a tha aois ochd agus nas sine. Bidh coinneamh fiosrachail ann air **Diardaoin 4 Gearran aig 7.30f gu 8.30 aig Eaglais Inshes**. Taing dha Mrs Appleby airson am fiosrachadh a tha seo.

How to drug-proof your kids - course at Inshes church

The course is aimed at parents of children aged 8 and over and run by Care for the Family. An **Awareness Night will be held on Thursday 4 February from 7.30pm to 8.30pm**; parents then have the option of signing up to the 6 week course. Mrs Appleby felt that this course may be of interest to parents and is happy to be contacted about it.

Làithean Sònraichte 2009/10/ Term Dates 2010-2011

Sgoil dùinte

Dihaoine 12 agus Diluain 15 Gearran

Laithean Insheirbheis

Dimàirt 16 agus Diciadain 17 Gearran

Clann air ais

Diardaoin 18 Gearran

Sgoil a' dùnadh

Dihaoine 26 Màrt

Sgoil a' fosgladh

Diluain 12 Giblean

Sgoil a' dùnadh

Dihaoine 2 Lùnastal

School Closed

Friday 12 and Monday 15 February 2010

Inset Days (Staff only)

Tuesday 16 and 17 February 2010

Children back

Thursday 18 February 2010

School Closed

Friday 26 March 2010

School opens

Monday 12 April 2010

School Closes

Friday 2 July 2010



Bun-sgoil Ghàidhlig Inbhir Nis

Cuairt-litir/Newsletter 20

Am Faoilleach/January 2010



Notaichean: Is iad na saor-làithean Dihaoine na Càisge (2 Giblean 2010), Diluain na Càisge (5 Giblean 2010) agus Diluain Bealltainn (3 Cèitean 2010).

Notes: Holidays are Good Friday (2 April 2010), Easter Monday (5 April 2010) and May Day Monday (3 May 2010).

Tachartasan Sgoile/School events

Là Mòr nan Leabhraichean World Book Day	Diardaoin	04/03/10		
Fèis Chiùil Inbhir Nis Inverness Music Festival	Dihaoine	12/03/10	(Tuilleadh fiosrachaidh ri thighinn)	
Oidhche nam Pàrant Parent/Teacher mtgs	Diciadain	17/03/10	3.30 - 5.30	
	Diardaoin	18/03/10	6.30 - 8.30	
Co-thional Òir Golden Assembly	Diardaoin	25/03/10	9.40	P1-P3
			2.00	P4-P7

Làithean Sònraichte 2010/11/Term Dates 2010-2011

Fosgladh	Dùnadh
Diluain 16 Lùnastal 2010 (luchd-obrach a-mhàin)	
Dimàirt 17 Lùnastal 2010 (Sgoilearean)	Dihaoine 8 Dàmhair 2010
Diluain 25 Dàmhair 2010	
Dimàirt 26 Dàmhair 2010 (Sgoilearean)	Diardaoin 23 Dùbhlachd 2010
Diluain 10 Faoilleach 2011	Dihaoine 8 Giblean 2011
Dimàirt 26 Giblean 2011	Dihaoine 1 Iuchar 2011

Open	Close
Monday 16 August 2010 (Staff only)	
Tuesday 17 August 2010 (Pupils)	Friday 8 October 2010
Monday 25 October 2010 (Staff only)	
Tuesday 26 October 2010 (Pupils)	Thursday 23 December 2010



Bun-sgoil Ghàidhlig Inbhir Nis

Cuairt-litir/Newsletter 20

Am Faoilleach/January 2010



Monday 10 January 2011	Friday 8 April 2011
Tuesday 26 April 2011	Friday 1 July 2011

Notaichean: Is iad na saor-làithean Dihaoine na Càisge (22 Giblean 2011), Diluain na Càisge (25 Giblean 2011) agus Diluain Bealltainn (2 Cèitean 2011).

Notes:

1. Holidays are Good Friday (22 April 2011), Easter Monday (25 April 2011) and May Day Monday (2 May 2011).
2. 2 Days - Casual Holiday - Monday 14 February and Tuesday 15 February 2011.

Regional Closures

- The first day back after summer - Monday 16 August 2010
- The first day back after October break - Monday 25 October 2010
- Three days following the February mid-term break - Wednesday, Thursday and Friday 16, 17 and 18 February 2011
- One day in June 2011 - Date to be agreed by individual Associated School Groups